THE MUSEUM OF TOYOMA

宮城的明治村

登米町

미야기노메이지무라

토요마쵸

ACCESS



(所需要的时间)

从松島町到登米町大约 45 公里，需要 1 个小时.
从仙台市内到登米町大约 70 公里，需要 1 个小时 40 分钟.
从白石市内到登米町大约 110 公里，需要 2 个小时.
从仙台机场到登米町大约 80 公里，需要 1 个小时 50 分钟.
从花卷机场到登米町大约 100 公里，需要 2 个小时.

(소요시간)

마쯔시마～토요마쵸 / 1 시간(45 k m)
센다이시내～토요마쵸 / 1시간40분(70㎞)
시로이시시내～토요마쵸 / 2시간(110km)
센다이공항～토요마쵸 / 1시간50분(80km)
하나마키공항～토요마쵸 / 2시간(100km)

历史资料馆
역사자료관

咨询中心
문 의

とよま振興公社（株式会社）
地址： 邮编号码 987-0702 宮城县登米市登米町寺池桜小路 2
电话： 0220－52－5566 传真：0220－52－2630

(주)토요마신흥공사
〒987-0702 미야기현 토메시 토요마쵸 테라이케 사쿠라코지 2
TEL 0220－52－5566 fax 0220－52－2630
http://www.toyoma.on.arena.ne.jp

历史资料馆票价 역사자료관 관람료

■各种设施个人票价

单位:円

对称 \ 设施		教育资料馆	警察资料馆	水泽县政局记念馆	登米怀古馆	传统艺能传承馆「森舞台」	五个设施的一票价划
个人	一般(包括学生)						
	高中生						
	中小学生						
团体	一般(包括学生)						
	高中生						
	中小学生						

营业时间 ： 早上 9：00 至 下午 4：30
休 馆 日 ： 12 月 28 日 至 1 月 4 日
20 人以上（包括 20 人）作为团体来接待.

■각 시설단독 관람료

单位:円

대상 \ 시설		교육자료관	경찰자료관	미즈사와현정기념관	토요마회고관	전통예능전승관모리루대	5개시설공통관람료
개인	일반(학생포함)						
	고교생						
	중학생,초등학생						
단체	일반(학생포함)						
	고교생						
	중학생,초등학생						

개관시간: AM9:00~PM4:30
휴관일:12 월 28 일~다음해 1 월 4 일
20명이상이 되면 단체 취급이 됩니다

其它观光设备
관광기점

登米观光物产中心，远山之里
토요마 관광물산센터, 토야마노 사토



远山之里观光咨询中心，土产和饮食。
마을 관광안내소. 토산품.식사

观光地图
관광지도



春兰亭
춘란정(春蘭亭)



武家屋敷的「春兰亭」，拥有 400 年以上的武家村。
春兰亭这名字的起源于当时当地的野生春兰花，并且加以制成「春兰茶」以供品 茗，人们围在火炉边快乐的饮用这季节性的茶。
除了春兰茶还有抹茶、雪糕和咖 啡等等。

무가(武家)의 저택인 「춘란정」은 400 년 이상 전의 것으로 그 이름은 이 곳에서 자생하는 춘란꽃을 가공한 「춘란차」 를 제공하게 된 것에서부터 이름을 붙허진 것입니다.
이로리 (실내용 난로) 를 둘러싸고 계절음료를 즐길 수 있습니다.
춘란정, 맛차, 아이스크림,커피등이 있습니다.

1 教育资料馆
교육자료관



始建于 1888 年，是当时代表性的两层楼学校建筑物。怀古的西洋气氛洋溢着，同时也是明治中期的地方文化宝贵的结晶所在。在馆内展示明治时代的教育史；各时代的教育书，以及复古的教室再现等等。

1888 년에 세워진 당시의 학교건축을 대표하는 목조 2 층짜리 건물입니다.
옛부터 서양풍의 분위기를 풍기는 양식으로 메이지 (明治) 시대 중기의 지방문화의 결정체로서 가치있는 귀중한 조형물입니다.
관내에는 메이지 (明治) 시대 이후의 교육사 (教育史) 와 각시대의 교과서, 그리움의 옛 교실등을 재연하여 전시하고 있습니다.

2 登米怀古馆
토요마(登米)회고관



1961 年，登米怀古馆建于旧寺池城中。馆内展示伊达家族的各种物件，有盔甲、头盔、枪、刀剑、绘画和工艺品等等。
伊达家族在当时拥有两万一千石 (石头的数量代表家族的大小) 的城堡。这可以说是一个贵重的文化财产。

1961 년 옛 절 연못의 성지에 세워져 관내에는 다테가 (伊達家) 와 인연이 깊은 갑옷한 투구, 창, 도검, 회화 (그림) 등의 물품들이 전시되어져 있습니다.
다테가 (伊達家) 일족의 2 만 1 천석의 성시 (城市) 였던 당시를 회상케하는 귀중한 문화재입니다.

3 水泽县政局记念馆
미즈사와(水沢)현청 기념관



1871 年，登米町的县政局设立于此。水泽县政局在此运作至到 1875 年，之后这里 曾经充当学校和法庭。

1872 년토요마초 에 현청이 소재하고 있었습니다.
미즈사와현청으로써 1875 년까지 상용되었으나 그 이후에는 초등학교와 재판소로 사용되었습니다.

4 警察资料馆
경찰자료관



建竣于 1889 年，登米警察局在此驻进至到 1968 年。
是明治中期模仿西式的建筑物，这可以说是极为珍贵的文化遗产。

1889 년에 세워져 1968 년까지 토메 경찰서로 사용되었습니다.
명치 (明治) 시대 중기의 서양양식을 본 뜬 것으로써 매우 귀중한 문화유산이라고 할 수 있습니다.

5 传统艺能传承馆「森舞台」
전통예능 전승관 모리무대



「登米能」起源于江户藩政时代的登米町。长年以来，
登米人民努力的将这艺能 传承下来。传统艺能传承馆「森舞台」是当时的地域性文化活动的据点，备有表 演舞台，练习场和展览室等等。

토요마쵸 (登米町) 에는 번정 (藩政) 시대때부터 전해지고 있는 토메관 등이 있으며 오랜동안 주민의 손에 의해 소중히 이어져 내려오고 있습니다.
전통예능 전승관 모리무대는 이러한 지역문화의 활동거점으로서 건설되어진 것으로 본격적은 능악 (能楽) 의 무대, 연습장, 전시실등이 갖추어져 있습니다.